

Lilienfeld

Größtes mittelalterliches Kloster Österreichs

Largest medieval abbey Austria

Die Wiege des alpinen Schilaufs

Cradle of alpine skiing

Bergerlebnis Muckenkogel

Mountain adventure Muckenkogel

Herzlich willkommen im digitalen Prospekt von Lilienfeld!

Unsere kleine Babenbergerstadt im niederösterreichischen Traisental hat Einiges zu bieten:

- Das **Zisterzienserstift** Lilienfeld, gegründet 1202, das größte mittelalterliche Kloster Österreichs
- Das **Bezirksheimatmuseum** zeigt anschaulich die Geschichte der Region und das Lebenswerk Mathias Zdarskys, des Begründers des Alpinski Laufes.
- Und schließlich ist Lilienfeld die „Grüne Lunge“ Niederösterreichs, etwa drei Viertel der Fläche sind mit Wald bedeckt – mit gepflegten **Wanderwegen** für alle Ansprüche.

Die herrliche **Almregion** um den 1248 m hohen Muckenkogel erreichen Sie bequem mit dem Sessellift.

Auf den folgenden Bildschirmseiten finden Sie praktische Tipps für Ihre Ausflugs- oder Urlaubsplanung:

Mit einem „Klick“ zu:

- **Stadtplan, Gastgeberverzeichnis, Privatzimmer**
- **Zur Rast im Wandergebiet: Gastbetriebe, Urlaub am Bauernhof**

Bei allen Gastbetrieben finden Sie Hinweise:

 Verpflegung von Busgruppen möglich

 wie viele Sitze pro Gastraum  Anzahl der Gästebetten

- **Wanderwegen**
- **Wandergebiet**
Sessellift/Muckenkogel mit Themenwegen und Panoramablicken, Wintersport
- **Zisterzienserstift Lilienfeld**
- **Bezirksheimatmuseum** Mathias Zdarsky, **Nostalgie-Skirennen**
- **Pilgern am Traisental-Radweg** und an der „Via Sacra“ nach Mariazell
- **Freizeitangebote** und **Ausflugstipps** in der Region
- **Kulturelle Fixpunkte** (z.B. erlesene Konzerte im Stift, www.musikkurse.at)



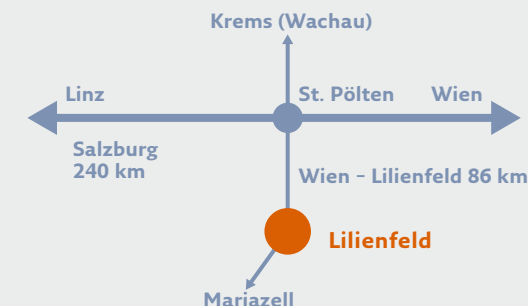
Mehr und Aktuelles aus Lilienfeld erfahren Sie auf www.lilienfeld.at, z.B. in den Rubriken „Tourismus“ sowie „Veranstaltungen“.

Gerne sind wir bei Ihrer Ausflugs- oder Urlaubsplanung behilflich – wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mit freundlichen Grüßen
Bgm. Wolfgang Labenbacher

Stadtgemeinde Lilienfeld

A-3180 Lilienfeld
Dörfelstraße 4
T 02762-522 12-17
F 02762-522 12-29
tourismus@lilienfeld.at
www.lilienfeld.at



Straßen

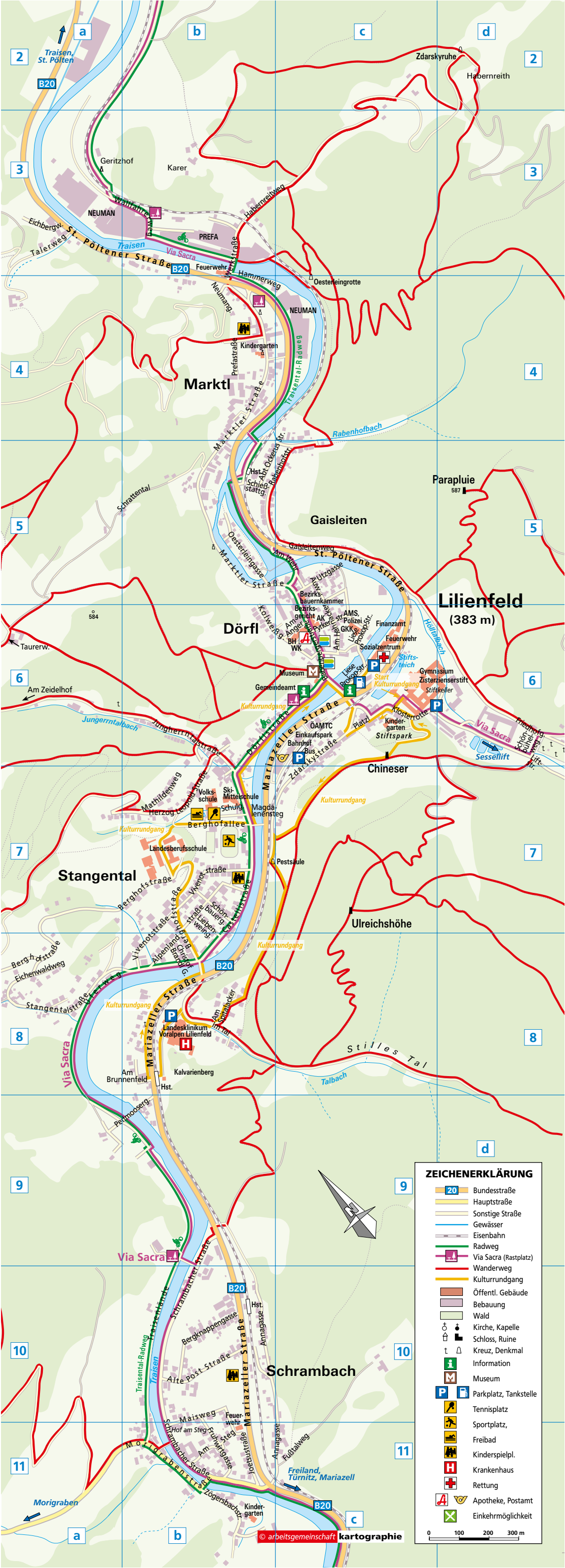
- Abt Ockerus Straße **b5-c4**
Alpenlandstraße **b8-b7**
Alte Post Straße **b10**
Am Anger **c6**
Am Brunnenfeld **b8**
Am Hahnacker **c6**
Am Spitalacker **b8**
Am Steg **b11**
Am Wehr **b5-c5**
Annagasse **c11-b10**
Auweg **c5**
Babenbergerstraße **c6**
Berghofallee **b7**
Berghofstraße **a8-b7**
Bergknappengasse **b10**
Castellistraße **b7-b8**
Christof Brandl Gasse **b8**
DörfIstraße **b6-c6**
Eichbergweg **a3**
Eichenwaldweg **a8**
Am Zeidelhof nach **a6**
Friedhofgasse **d6**
Fruhwirtgasse **b11**
Fußtalweg **c11**
Gaisleitenweg **c5-d6**
Habernreitweg **b3-c3**
Hammerweg **b3-c4**
Herzog Leopold Straße **b7**
Im Tal **b8**
Joetsustraße **b11**
Jungherrntalstraße **a6-b6**
Klosterrotte **c6**
Kolweißgasse **b6-c6**
Liebenweingasse **b7-b8**
Liese Prokop-Straße **c6**
Liftstraße **d7**
Magdalenensteg **b7-c7**
Maisweg **b10**
Mariazeller Straße **c6-b11**
Marktler Straße **b4-c5**
Mathildenweg **b7**
Morigrabenstraße **a11-b11**
Neumangasse **b4**
Oesterleingasse **b5**
Perlmoosergasse **a9-b9**
Platzl **c6**
Prefastraße **b4**
Pyrkerstraße **c6**
Rabenhofstraße **b5-c5**
Schießstattgasse **b5**
Schönbauergasse **b7**
Schönbühelweg **d6**
Schrambacher Straße **b11-b9**
Schrattental **b5**
Schulgasse **b7**
St. Pöltener Straße **c6-a2**
Stangentalstraße **a8**
Talerweg **a3**
Taurerweg **a6**
Traisenlande **b10**
Uferweg **a8**
Utzgasse **c5**
Vivenotstraße **b8-b7**
Wallfahrerweg **b3-b2**
Werkstraße **b4-b3**
Zdarskystraße **c6-b7**
Zögersbachstraße **b11**

Der Lilienfelder Kulturrundgang

Start und Ziel beim Stift, Dauer rund 2,5 Stunden
Begleitbroschüre: Die 24-seitige Broschüre informiert mit vielen Bildern über die Heimatkunde, die wichtigsten Baudenkmäler sowie der Geschichte von Industrie in Marktl und dem Kohlebergbau in Schrambach. Preis: € 1,50. Erhältlich im Stift, im Gemeindeamt und in den Gaststätten.

Notruf
Emergency calls

- › Rotes Kreuz, Notarzt (Ambulance) **144**
- › Ärztenotruf (Physicians) **141**
- › Bergrettung (Mountain rescue) **140**
- › Polizei (Police) **133**
- › Feuerwehr (Fire brigade) **122**
- › Pannenhilfe/ÖAMTC (Car Breakdown service) **120**
- › Europa-Notruf (Europe emergency) **112**



Wir laden Sie herzlich ein You are very welcome

- ☞ = Verpflegung von Busgruppen möglich, wir ersuchen generell um Voranmeldung für Gruppen
Catering to bus groups. Bus groups are requested to book in advance
- H = Sitze pro Gastzimmer/Seats in Restaurant per room:
z.B. (par. ex.) 20+40+10 (gesamt 70 Sitze in 3 Räumen/ total 70 seats in 3 rooms)
- H = Anzahl der Gästebetten und Ausstattung der Zimmer
Number of beds and Equipment of rooms
- z.B. (c6)** = Planquadrat im nebenstehenden Stadtplan
for ex. (c6) = Grid square in city map at the left

Hotels & Gasthöfe Hotels & Inns

14 Hotel zum Glockenturm
☞ 10 Zweibettzimmer, 2 Appartement, Check-in-Automat, LED-Fernseher, Zimmersafe, Boxspringbetten, Parkplätze für E-Auto und E-Bike.
Marktler Straße 26, Tel. 02762/20290
office@hotel-glockenturm.at, www.hotel-glockenturm.at

Gasthäuser Restaurants

15 Ebner Martina, Gasthof Ebner ☞
(c 6) Zdarskystraße 10 u. 23, Tel. u. Fax 52326, gasthof.ebner@aon.at
Ruhetag/closed: Dienstag ab 14 Uhr, Freitag ganztägig/
Tuesday from 2 p.m., Friday all-day

16 „Wirtshaus Leopold“
Marktler Straße 27, Tel. 02762/20 200
wirtshaus@leopold-marktl.at www.wirtshaus-leopold.at
Montag: Ruhetag

17 Lilienfelder Stüberl, Fahrngruber Alexandra
H 30 + 20 Terrasse; Menü, Catering
(c 6) Babenbergerstraße 24, Tel. und Fax 55938
lilienfelderstueberl@aon.at
Ruhetag: Samstag und Sonntag, Closed: Saturday and Sunday
Gruppen gegen Voranmeldung auch am Wochenende.

Gastrobetriebe Gastronomy

Arminay - Pizza Kebaphaus
Zdarskystraße 7, Tel. 0681/20 86 1391
Ruhetag: Samstag

Pizzeria Lorenzo
Mariazellerstraße 5 / Einkaufspark
Tel. 02762/53 300 oder 0660/21085487
Kein Ruhetag, Lieferservice, Donnerstag ist Pizzatag

Tempo Burger&Grill
Liese Prokop-Straße 3, Tel. 0681/84047241
Ruhetag: Mittwoch

Spar Cafe-Bistro
Mariazellerstraße 5 / Einkaufspark
Tel. 02762/52 046, Ruhetag: Sonntag
Spar-Markt, Lotto-Toto, Postpartner, Bankomat, Eis- und Mehlspeisspezialitäten

Cafe-Konditorei Felbermayer
Zdarskystraße 6, Tel. 02762/52 857
ernstl.felbermayer@gmx.at, Ruhetag: Samstag
Hausgemachte Mehlspeisen und Eis

Cafe Oberndorfer
Klosterrotte 2, Tel. 02762/52653

Der „Süße“ Schindl, Bäckerei-Cafe
Babenbergerstraße 23, Tel. 02762/23 111, Ruhetag: Sonntag

Engel-Bar, Inh. Kim Thakur
Am Platzl 10, www.motisengelbar-lilienfeld.at
Ruhetag: Sonntag und Feiertag

Salettl-Moti's Strandbar, Inh. Motiram Thakur
DörfIstraße 5, www.salettl-lilienfeld.at
Geöffnet bei gutem Wetter

Taxi, Autobus Wachter-Reisen
Christoph-Brandl-Gasse 2, Tel. 02762/52332,
office@wachter-reisen.at

Zur Rast im Wandergebiet Rest for hikers

1

Traisnerhütte 1313 m – Zöchinger Gerald

↳ pro Raum Innen (44 + 12) + 136 Sitzplätze auf der Sonnenterrasse;
↳ 10 Betten, 26 Schlafplätze im Lager Aussicht mit 180° Panoramablick vom Schneeberg bis zum Traunstein
Hinteralm 1, Tel. 53571, office@traisnerhuette.at, www.traisnerhuette.at
geöffnet/opfen: siehe Homepage/see website. (Mountain hut)

2

Almgasthaus Klosteralm, 1060 m, Helmut Schroffenauer

↳ 25 + 35 + 30 (+ 120 Terrasse), Sonnenterrasse, Ötscherblick, Kapelle mit Rundapsis, Hausmannskost, hausgemachte Mehlspeisen
Klosteralm 6, Tel. 53575, helmut.schroffenauer@live.at
Ruhetag/closed: Montag/Monday, Almmesse am 8. September (Mariä Geburt)

3

Billensteiner Gerlinde, Almgasthaus, 678 m

↳ 30+15+10 (+60 Terrasse), Spezialitäten: Hausgemachte Fleischspezialitäten und Mehlspeisen, selbstgepresster Birnenmost – Zufahrt mit PKW möglich.
(Nach d 6) Kolmstraße 2, Tel. 0664/5358965, Geöffnet: Mo, Sa, So und Feiertag, Open: Monday, Saturday, Sunday and Festive Days

4

Otto Kandler-Haus am Hohenstein, 1195 m, OeAV-Sektion St. Pölten

Mit Umweltgütesiegel der Alpenvereine ausgezeichnete Hütte und herrlichem Panoramablick! ↳ 30 (+ 140 Außenterassen); ↳ 13 Lager-Schlafplätze, bei Bedarf mehr.
Hüttenwart Margarete Niederhametner, Tel. 0664/5286733, www.alpenverein.at/sankt-poelten, 1. Mai – 31. Okt. Wochenend- und Feiertags-Bewirtschaftung

5

Steinhofberghütte 965 m, am Muckenkogel, OeAV-Sektion St. Pölten

Gemütliche und rustikale Alpenvereins-Jugendhütte am Lilienfelder Gschwendt, z.T. Selbstversorgerhütte, ↳ 15 Lager-Schlafplätze.
Betreut von der Ortsgruppe Wilhelmsburg
Karl und Hermine Bertl, Tel. 02746/4019, www.alpenverein.at/sankt-poelten; jeden Montag geöffnet, ansonsten auf Anfrage

6

Lilienfelder Hütte, 956 m, Gerald Hutterer

↳ 50 + 100 Terrasse; ↳ 20 im Lager, nur gegen Voranmeldung!
Kulinarische und bodenständige Spezialitäten
Gschwendt 1, Tel. 53567, lilienfelderhuette@gmx.at, www.lilienfelder-huette.at
Geöffnet/opened: siehe Homepage/see website. (Mountain hut)

Pforte und Klosterladen des Stiftes Lilienfeld

Tel. 02762/52420, Fax DW 13
pforte@stift-lilienfeld.at, www.stift-lilienfeld.at

Öffnungszeiten: Mo – Sa: 9 – 12 Uhr, 13.30 – 16.30 Uhr

So, Feiertag: 13.30 – 16.30 Uhr

Führungen: Täglich: 14 Uhr und nach Anmeldung

Fremdenzimmer im Zisterzienserstift Lilienfeld: 10 Betten, teilweise Zimmer mit Du/WC bzw. Etagen-Du/WC, Nà/Frühstück



Urlaub am Bauernhof Holiday on a farm

7

Prack Bernhard und Marina, „Büchlhof“, 550 m

↳ 10 in 3 Ferienwohnungen/in 3 holiday appartements, alle/all with Balkon, SAT-TV. Biobetrieb in Einzellage, Spielplatz und Spielraum für Kinder Bio-Farm in silent place, Playground and playroom for children – English spoken
(Nach b 11) Zögersbach, Am Büchl 1, Tel. 52255, info@buechlhof.at, www.buechlhof.at

8

Steigenberger Manuel, „Pichlerhof“, 730 m

↳ 6, DU, Etagen-WC, Aufenthaltsraum, Ruhige Einzellage/silent place; Kinder bis 6 Jahre frei/Children up to 6 years free of charge.
(Nach d 6) Pichler 1, Tel. 53558 oder 0664/6560968

Urlaub am Pferdehof Holiday on a farm

9

Familie Zehetbauer „Zeidelhof“

↳ 2 Doppelzimmer, 3 Appartements. Alle Zimmer und Appartements sind mit hochwertigen Vollholzmöbeln ausgestattet, haben wunderschöne Holzböden, Sat-TV, kostenloses Wlan. Westernreiten, Reiterhof, eigener Biohofladen, Seminarraum.
Am Zeidelhof 1, (Nach a 6), Tel. 0676/499 48 82, Fax 02762/55 864, office@zeidelhof.at, www.zeidelhof.at

Privatzimmer Private rooms

10

Karner Christine

↳ 10, DU, WC, SAT-TV, Tischtennis, Garten mit Liegewiese. Küchenbenützung/Kitchen facilities. Herrlich ruhige Lage auf 500 m Seehöhe. Aufenthaltsraum mit SAT-TV.
(Nach a 6) Taurerweg 4, Tel. 55971

11

Moser Elfriede

↳ 6 – 7, DU, WC, SAT-TV.
Nahe am Radweg/Close to Cycle Path
(b 7) Vivenotstraße 12, Tel. + Fax 55830

12

Fremdenzimmer Jarzabek

↳ 2 Einzelzimmer, 3 Zweibettzimmer, Wlan, Fernseher, bei längerer Vermietung Preis nach Vereinbarung. Frühstücksmöglichkeit GH. Ebner (30m).
(c 6) Zdarskystraße 15, Tel. 0676/58 80 078, www.fremdenzimmer-jarzabek.jimdo.com

13

Familie Slama

↳ 2 Zweibettzimmer, 1 Gartenappartement für 2 – 3 Pers., 1 Hausappartement bis 2 Personen. Alle Zimmer mit Du/WC bzw. Bad/WC und Sat-TV, tw. Zimmer/Balkon, Aufenthaltsraum.
(c 6) Pyrkerstraße 7, Tel. 0664/22 17 022, f.slama@gmx.at

Wanderrouten Hiking Routes

Wasserfallsteig 60

Ausgangspunkt:
Talstation des
Sesselliftes Lilienfeld
Wegmarkierung: blau
Gehzeit: 1,5 Std.
Streckenlänge: ca. 1,5 km
Endpunkt:
Lilienfelderhütte
(Gschwendt)

Jägersteig 61

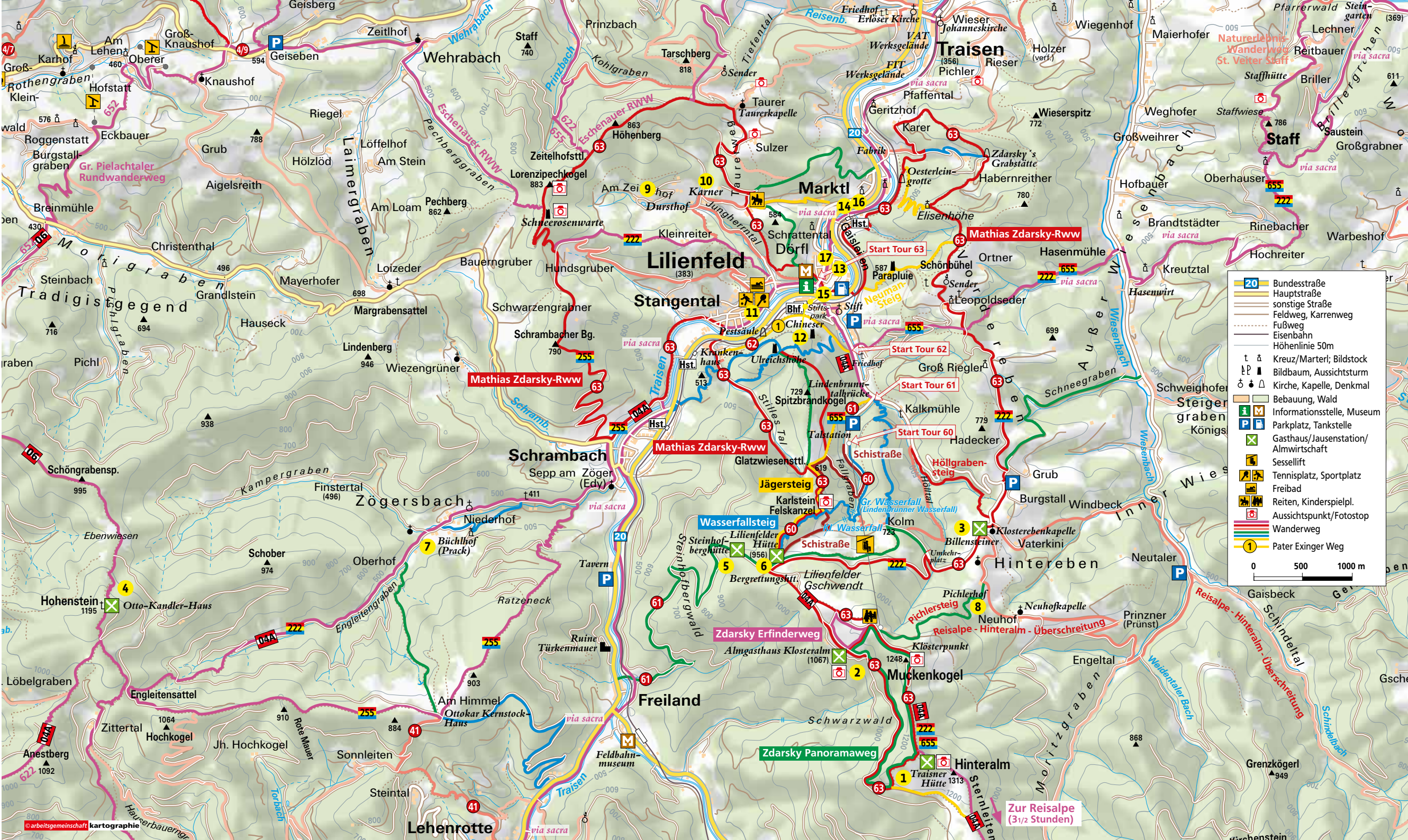
Ausgangspunkt:
Lindenbrunnalbrücke
Endpunkt:
a) Freiland
Gehzeit: 3 Stunden
Endpunkt: b) Anschluss
an den Mathias Zdarsky
Rundwanderweg
Gehzeit: individuell
verschieden
Wegmarkierung:
gelb/grün
Streckenlänge:
ca 1,4 km

Pater Exinger Weg 62

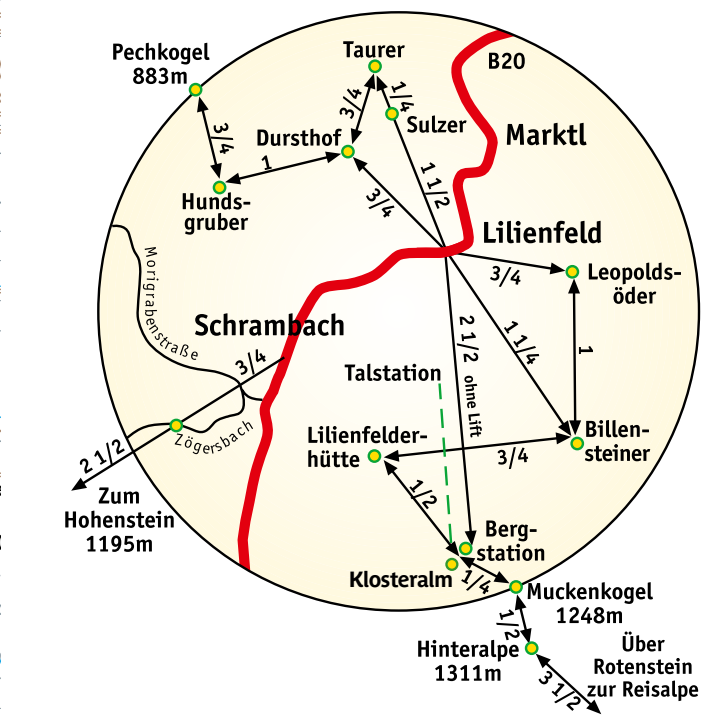
Ausgangspunkt:
Friedhofsgasse/
Höhenstraße (Gabelung).
Endpunkt: Stilles Tal
Wegmarkierung: gelb
Gehzeit: 40-50 Min.
Streckenlänge: ca. 2 km

Mathias Zdarsky- Rundwanderweg 63

Ausgangs- und Endpunkt:
Bezirksheimatmuseum
Lilienfeld
Wegmarkierung: rot
Gehzeit: 11 Stunden
Streckenlänge: 15 km



Wegzeiten in Stunden (Bruchteilen) Walkingtime/hours





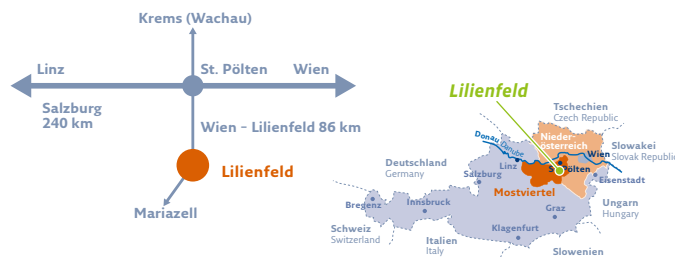
Lilienfeld

Mit dem Sessellift in die Bergwelt

Der 1248 m hohe Muckenkogel wird von einem Sessellift erschlossen und zählt wie die 1313 m hohe Hinteralpe zu den schönsten Aussichtsbergen von Niederösterreich. Weithin reicht von dort der Blick, nach Norden übers Donautal, nach Süden weit in die Alpen.

The green heart of Lower Austria

A chairlift takes you up to the 1248 m high Muckenkogel, which – like the Hinteralm (1313 m) – offers you a spectacular view as far as the Danube valley in the north and the Alps in the south.



STADTGEMEINDE LILIENFELD

3180 Lilienfeld, Dörfelstraße 4

Tel. 02762/522 12-33, Fax 02762/522 12-29

tourismus@lilienfeld.at, www.lilienfeld.gv.at

Den gesamten Prospekt finden Sie unter
www.lilienfeld.gv.at

*Impressum: Herausgeber: Stadtgemeinde Lilienfeld. Auflage 2013.
Fotos: Weifranz, Harald Schmid, Helfried Rettl, Herbert Schrittwieser,
Klaus Vonwald, Archiv Stadtgemeinde und der Leistungsträger.
Konzeption, Grafik und Producing: www.diewerbetrommel.at.*



Wandern im walddreichsten Bezirk

Drei Viertel der Region sind mit Wald bedeckt – der Bezirk Lilienfeld ist die „Grüne Lunge“ Niederösterreichs. Gepflegte Wanderwege bieten für jeden Geschmack etwas – von Uferpromenaden, Almwiesen und Waldwegen bis zu alpinen Steigen. Ausführliche Broschüren zum Kulturrundgang und zum historischen Zbarsky-Rundwanderweg im Gemeindeamt. Lilienfeld ist also ein wunderschönes Wandergebiet vor den Toren der Landeshauptstadt, eine gute Autostunde von Wien – eine Gegend zum Kraft tanken und Durchatmen. Die herrliche Almregion um den 1248 m hohen Muckenkogel wird vom Sessellift erschlossen.



Hiking in the wooden area

With three quarters of the region covered by wood the district of Lilienfeld is the green heart of Lower Austria. Its well-kept footpaths offer something for every taste ranging from a cultural trail through 1000 years of history to walks over Alpine pastures, forest paths and steep mountain paths. A breathtaking area for hikers close to the capital of Lower Austria, it's also an ideal place to relax. A chairlift takes visitors up to the 1248 m high Muckenkogel.

INFORMATION & DVD: Sessellift Tel. 02762/52229
www.lilienfeld.gv.at, www.sessellift-lilienfeld.at





Alm-Wandern, Panoramablicke und Themenwege am Muckenkogel

- Vom Klösterpunkt am 1248 m hohen Muckenkogel sind bei Schönwetter die Klöster Melk, Herzogenburg, Göttweig und Lilienfeld zu sehen
- Am 19. März 1905 veranstaltete Mathias Zdarsky am Muckenkogel den ersten Torlauf der alpinen Skigeschichte
- Die Klosteralm wurde schon im frühen Mittelalter als „Grangie“ des Stiftes bewirtschaftet, seit 1822 wird alljährlich am 8. September, zu Mariä Geburt, die Almmesse zum Almbtrieb gelesen
- Mathias Zdarsky-Panoramaweg: Rundweg von der Bergstation des Sesselliftes über Muckenkogel und Schutzhaus Hinteralm – zurück über Schwarzwald und Klosteralm zur Bergstation
- Mathias Zdarsky-Erfinderweg: Die wichtigsten Erfindungen Zdarskys werden (anhand originalgetreuer, vergrößerter Modelle) auf einem Rundgang dargestellt.

Alpine hiking, spectacular panorama and special routes on Muckenkogel

- When the weather is fine the monasteries Melk, Herzogenburg, Göttweig and Lilienfeld can be seen from the 'Klösterpunkt'.
- On 19th March 1905 the first alpine ski race was organized by Mathias Zdarsky on the Muckenkogel.
- The Klosteralm has been in use since the early Middle Ages and since 1822 mass has been held there on 8th September to celebrate the Nativity of Mary and bring the cattle down from the pastures.
- Mathias-Zdarsky Panoramaweg: this hiking trail starts at the end of the chairlift and leads you up to the Hinteralm and via Klosteralm back to the Bergstation.
- Mathias Zdarsky Erfinderweg: The most important inventions of Mathias Zdarsky are shown on this tour.



INFORMATION

Informationstelefon/
information telephone:
Tel. 02762/52229
www.sessellift-lilienfeld.at

Wintersport am Muckenkogel

Das bewusste Erleben der herrlichen Winterlandschaft steht hier im Vordergrund. Gute Bedingungen für Winterwanderer und Ski-Tourengeher.

Winter sports

Here you can experience and enjoy a winter wonderland. Perfect conditions for winter hiker and ski tourer.





Zisterzienserstift Lilienfeld

Das größte mittelalterliche Kloster Österreichs wurde 1202 vom Babenbergerherzog Leopold VI. dem Glorreichen gegründet.

Das Siegel auf der Urkunde, mit der Herzog Friedrich II. der Streitbare die Gründung des Stiftes Lilienfeld bestätigte, zeigt erstmals den Bindenschild, das Wappen Österreichs. Lilienfeld ist somit die Geburtsstätte unserer Staatsfarben rot-weiß-rot.

Die um 1730 geschaffene Bibliothek umfasst 39.000 Neudrucke, 119 Wiegendrucke und 226 Handschriften. Die große Orgel mit 3288 klingenden Pfeifen ist ein erstklassiges Instrument für international bedeutende Musikveranstaltungen. 1219 schenkte der Gründer dem Stift die große Kreuzreliquie. Der Kalvarienberg entstand 1677. Die Mitte des klösterlichen Lebens bildet der Kreuzgang. Vom Brunnenhaus klingt das Plätschern des Wassers durch die Gänge. Führungen: Fixtermine Montag bis Samstag um 10 und 14 Uhr, andere Termine nach Vereinbarung.



The Cistercian Monastery of Lilienfeld

The largest medieval monastery of Austria was founded by the Babenberg Duke Leopold VI, the 'Glorious' in 1202. The seal on the document with which Duke Friedrich

II the 'Quarrelsome' certified the foundation of the monastery for the first time shows the 'Bindenschild', Austria's coat-of-arms. Lilienfeld can therefore be regarded as the birthplace of the colours of the Austrian flag red-white-red.

The library, built in 1730, includes 39 000 prints, 119 incunabula and 226 original handwritings. The great organ with its 3288 pipes is a first class instrument for internationally acclaimed concerts. In the year 1215 the founder presented the monastery with a relic of the Holy Cross. Close by the visitor will find the calvary built in 1677. The cloister represents the centre of monastic life, reverberating with the sound of the waters from the pump room.

Österreichs Staatswappen
rot-weiß-rot erstmals 1230 in Lilienfeld
Seal first showing Austria's coat-of-arms



INFORMATION:

Tel. 02762/52420, pforte@stift-lilienfeld.at, www.stift-lilienfeld.at

HEILIGE MESSEN HOLY MASSES, TIMES
Abend vor Sonn- und Feiertagen:

Evening before Sundays and festive Days:

18.00 h (Winter), 19.00 h (Sommer/summer)

Sonntage/Sundays: 9.00 + 10.00 h, Mo – Sa 6.45 h



Bezirks-Heimatmuseum

Das Bezirksheimatmuseum zeigt im gotischen Torturm eindrucksvoll die Geschichte des Gebietes – Bergbau, Industrie, das Schaffen der Künstler und den Weg „vom Lein zum Linnen“ in einer volkskundlich bedeutsamen Webstube. Das Zdarsky-Skimuseum ist jedoch der bedeutendste Teil der Ausstellung. Mathias Zdarsky (1856 – 1940), der Begründer der alpinen Skifahrtechnik und des Torlaufes, war auch Lehrer, Maler und Bildhauer – ein Universalgenie, das seiner Zeit weit voraus war. Volkskundliche Filme im Museumskino.

The local heritage museum

The museum in the Gothic tower impressively illustrates the history of the region - ranging from mining, industry, artistic works and the development from flax to linnen in a historical weaving room. The most significant part of the exhibition is the Zdarsky ski museum. Mathias Zdarsky (1856-1940) the father of Alpine skiing and of slalom was a versatile talent, being a teacher, a painter and a sculptor – a genius ahead of this time. Museum-cinema with historical films.



INFORMATION:

Tel. 02762-52478, 0650/3057878, www.zdarsky-ski-museum.at



Hinteralm-MTB-Strecke

Die landschaftlich reizvolle Tour auf den Muckenkogel startet im Zentrum Lilienfelds beim Gemeindeamt. Zum Einradeln überqueren wir die Traisenbrücke, vorbei am Stift Lilienfeld und den Fischteichen nähern wir uns dem Hausberg der Lilienfelder. Nunmehr wirklich bergauf geht's vorbei an der Jausenstation Billensteiner, dann zur Lilienfelder Hütte, mit Blick zur Klosteralm passieren wir die Bergstation des Liftes, den Sender am Muckenkogel und erreichen nach insgesamt rund 900 Höhenmetern die Traisnerhütte auf der Hinteralm.

Hinteralm MTB route

The scenic tour on the Muckenkogel starts in the center Lilienfelds at the municipal office. To get started, we cross the Traisenbrücke, past the Lilienfeld Abbey and the fish ponds we approach the local mountain of the Lilienfelder. Now it really goes uphill past the snack station Billensteiner, then to the Lilienfelder hut, with a view to Klosteralm we pass the mountain station of the lift, the transmitter at Muckenkogel and reach the Traisnerhütte on the Hinteralm after a total height of about 900 meters.



INFORMATION:

Tourdaten: *Kondition/Technik = anspruchsvoll*

12,20 km, 969 hm, 373 – 1.309 m

Achtung: *Zeitlich begrenzte Benützung!*

Tourdates: *Condition / Technique = challenging*

12.20 km, 969 hm, 373 – 1.309 m

Attention: *Time limited use!*



Traisental-Radweg – Pilgern per Rad

Der Traisental-Radweg führt vom Donauradweg bei Traismauer bis nach Lilienfeld. In Traisen zweigt der Gölsental-Radweg Richtung Hainfeld ab. Von Lilienfeld aus beginnt eine überaus attraktive Strecke nach Türritz bzw. über Hohenberg und St. Aegyd bis nach Mariazell. Dieser Radweg mit seiner abwechslungsreichen Landschaft führt meist entlang des Flusses und ist für Familien und Sportler gleichermaßen zu empfehlen.

www.traisentalradweg.at

Cycle path

The Traisental cycle path (54 km) leads from the Danube near Traismauer to Lilienfeld and finally to Mariazell. Most parts have been left in its natural state.

www.traisentalradweg.at

MOUNTAINBIKEN AN DER ALPENTOUR AUSTRIA

Mit dem Mountainbike die Bezirksstadt des waldreichsten Bezirkes Österreichs erkunden. Die im engen Traisental gelegene langgezogene Gemeinde mit ihren Seitentälern ladet auch zum Mountainbiken ein. Die wenig befahrene Morigrabenstraße gehört zur Alpentour Austria, die sich auf der Tarschberg-Strecke fortsetzt. Die durchgehend beschilderte Strecke führt von Lilienfeld über Traisen und überwindet 370 Höhenmeter.

MOUNTAINBIKING

The Tarschberg route is great fun for the bikers. The well-marked paths lead from Lilienfeld to Traisen and go both uphill and downhill.

Auf Pilgerreise an der Via Sacra

Die Via Sacra, die „heilige Straße“, ist der älteste Wallfahrtsweg Österreichs. Die historische Via Sacra führt von Wien durch den Wienerwald und Lilienfeld nach Mariazell. Sie ist seit 2007 neu beschildert, und abseits stark befahrener Straßen in verschiedenen Varianten begehbar.

Die Kraft des Pilgerns

Im Mostviertel, wo viele Wege nach Mariazell führen, hat pilgern eine lange Tradition. Heute erlebt das Gehen in der Stille nicht nur am Jakobsweg eine Renaissance. Auch hierzulande wird wieder vielen Menschen die besondere Kraft der Pilgerwege bewusst.

Pilgrimage on the Via Sacra

The Via Sacra, the „Sacred Road“, is the oldest walking path of pilgrimage in Austria. The historical Via Sacra leads from Vienna through the Wienerwald and Lilienfeld to Mariazell. New signs have been posted since 2007 and you have a variety of paths to choose which are well away from busy streets.

Power of Pilgrimage

Going on a pilgrimage has a long tradition in the Mostviertel, where many paths lead to Mariazell. Today we can witness a revival of walking in silence, not only on the famous Jakobsweg but also in our area since more and more people are becoming aware of the special power of going on a pilgrimage.

INFORMATION & DVD

Tel. 02762/52212, www.viasacra.at





Stiftspark Lilienfeld

Eine botanische Wunderwelt ist der Stiftspark. Dieser einzigartige Naturgarten aus dem 19. Jahrhundert bietet seinen Besuchern außergewöhnliche Gehölze und mächtige Baumriesen. Darunter finden sich auch Bäume mit exotischen Düften und Österreichs größte Tulpenbäume. Vom „Chineser“ (ein ehemaliger Wehrturm mit einem pagodenartig geschwungenen Dach) bietet sich ein wunderbarer Blick auf die Stadt Lilienfeld. Der Stiftsparkführer mit einem Verzeichnis aller 64 Baumarten (Nutzung des Holzes, medizinische und naturheilkundliche Verwendung) ist an der Stiftspforte oder im Gemeindeamt erhältlich.

Stiftspark Lilienfeld

This unique natural garden dating from the 19th century shows the visitor extraordinary shrubs and giant trees, among them trees with exotic fragrances and Austria's largest tulip trees. From the 'Chineser', a tower with a roof like a pagoda, you have a beautiful view of the town of Lilienfeld. The Stiftspark map contains a list of 64 different types of trees and their use and is available at the Stiftspforte or the Townhall.



Sommerakademie Lilienfeld

Die Sommerakademie Lilienfeld findet seit über 30 Jahren in den ersten zwei Ferienwochen im Juli statt. Internationale Musikkurse und meisterliche Konzerte stehen dabei am hochkarätigen Programm in den stilvollen gotischen Gewölben des Stiftes Lilienfeld: in der Stiftsbasilika, im Dormitorium, im Kaisersaal und in der Prälatur. Der Kultursommer bietet neben Orgelkonzerten große Orchester- und Opernaufführungen.

„Spielfeld Theaterspielgruppe“

Die „Spielfeld Theaterspielgruppe“ in Lilienfeld bereichert das Kulturangebot der Stadt alljährlich mit mehreren Aufführungsterminen eines Theaterstücks. Seit dem Jahr 2004 werden Stücke in hochstehender Qualität aufgeführt.

Summer Academy Lilienfeld

The Summer Academy has been a great success with musicians for the last 30 years. International music courses and superb concerts are held in the marvellous gothic vaults of the Dormitorium, Emperors Hall and Praelatur Hall. The monastery Lilienfeld organizes a yearly concert series (Int. Kultursommer) with organ concerts, operas und symphony concerts.

„Spielfeld Theaterspielgruppe“

The „Spielfeld Theaterspielgruppe“ Lilienfeld enhances the cultural offer of the town with a lot of performance dates of stage play every year. Since 2004 the performances are the highest quality.

INFORMATION:

Sommerakademie Lilienfeld, www.musikkurse.at
 Mag. Karen De Pastel, Tel. 0676/9712042
„Spielfeld Theaterspielgruppe“
gruppe@spielfeld.org, www.spielfeld.org





Freizeit-Angebote What to do

- Kinder- und familiengerechtes Freibad mit Solarheizung
- 3 Tennisplätze
- Mehrzwecksportplatz
- Bücherei
- Nepomuk-Platz am Wasser

Advent in Lilienfeld

Alljährlich Anfang Dezember ist das Stift Lilienfeld ein stimmungsvoller Ort für den „Lilienfelder Advent“. Bei weihnachtlichen Konzerten, Kinderprogramm und Standeln im Prälatenhof, die regionale Schmankerl anbieten, kann man den Advent hören und spüren.



Nächtlicher Blick vom Portendurchgang zum Stift

Every Year at the beginning of December the monastery in Lilienfeld is the place to go to experience the real Christmas spirit at the “Lilienfelder Advent” with its traditional concerts, Children program and stalls with regional delicacies.

INFORMATION: Tel. 0660/7653454
adventinlilienfeld@aon.at, www.adventinlilienfeld.at



Ausflugstipps in der Region

Ein Besuch in der Natur

80 km von der Hauptstadt Wien und 24 km von der Landeshauptstadt St. Pölten entfernt erstreckt sich das Traisen-Gölsental, der waldreichste Bezirk Mitteleuropas. Hier findet der Gast eine herrliche Naturkulisse und das echte Leben auf dem Lande, ein Paradies für die ganze Familie inmitten weiter Almen und erfrischender Gewässer. Dazu viele sportliche, kulturelle und kreative Freizeitmöglichkeiten sowie jede Menge interessanter Ausflugsziele – von der Herzerl-Mizzi bis zum Kameltheater und der Sommer-Rodelbahn.

A visit to Nature

Only 80 km from Austria's capital Vienna and 24 km from St. Pölten, the capital of Lower Austria, you will find the Traisen-Gölsen valley. Situated in the most densely wooded county in Central Europe, this region welcomes visitors to experience genuine rural life in the unspoilt countryside. With its pastures, streams and ponds it is a paradise for the whole family. There is something for everyone – sports activities, cultural events, courses for those interested in creative art and lots of unique attractions such as the Herzerl Mizzi, the Kameltheater and the summer sled run.

AUSFLUGSTIPPS IN DER REGION WHERE TO GO

- **Mostobstwanderweg**
www.eschenau.at
- **Bierkrugmuseum, Victor-Adler-Museum, Waldlehrpfad**
www.hainfeld.at Kultur
- **Hohenberg**
www.kreativschule.at
- **Kaumberg**
www.araburg.at
- **Heimatmuseum**
www.kaumberg.at
- **Sessellift Lilienfeld**
www.sessellift-lilienfeld.at
- **Allwetter-Rodelbahn**
Feuerwehrmuseum
www.tuernitz.at
- **Heimat-, Holzski- und Pfeifenmuseum, Kameltheater, Schule Lahnsattel**
www.staegydt.at
- **Steingarten**
www.st-veit-goelsen.gv.at
- **Museum Freiland**
www.feldbahn.at
- **Freilichtmuseum Kleinzell**
www.kaltekucl.at
- **Ötschergräben/Lassingfall, Holzknechtmuseum Trübenbach**
www.annaberg.gv.at
- **Wilhelmsburg**
www.geschirr-museum.at

Mehr, besondere Öffnungszeiten:

Broschüren bei Ihrem Gastgeber oder im Gemeindeamt.

More, especially opening times:

Brochures at your stay or community.

